



## Punition

## Straff

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Suzanne Alban, Translators without Borders

 franska / svenska

 nivå 2

(utan bilder)

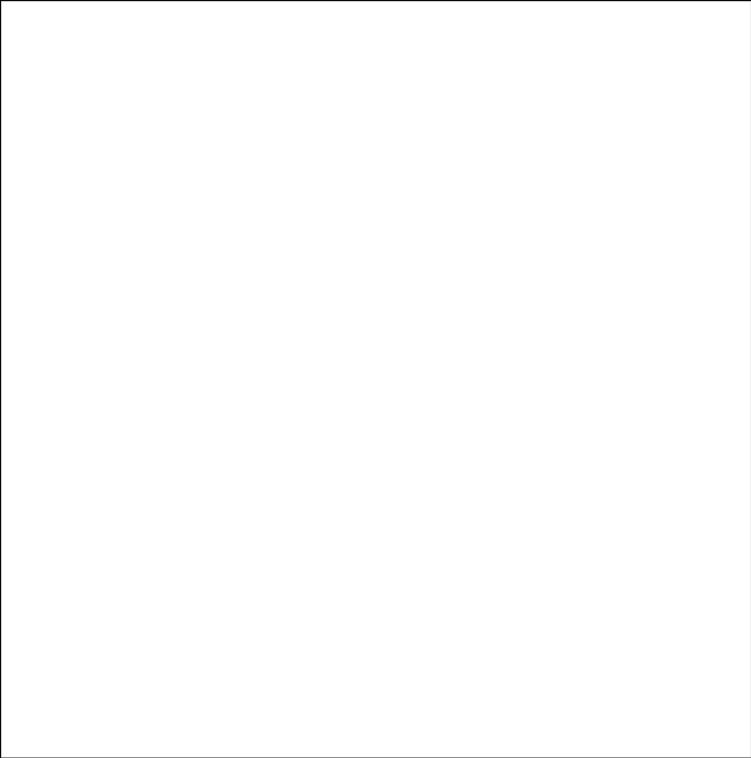




Un jour, Maman a ramassé beaucoup de fruits.

...

En dag fick mamma mycket frukt.



Nous lui demandons : « pouvons-nous manger des fruits ? » Maman répond : « Nous les mangerons ce soir. »

...

"När kan vi få lite frukt?" frågar vi. "Vi ska äta frukten ikväll", säger mamma.



Mon frère Rahim est glouton. Il goûte tous les fruits. Il en mange beaucoup.

...

Min bror Rahim är girig. Han smakar på alla frukter. Han äter mycket av den.



« Regarde ce qu'a fait Rahim ! », crie mon petit frère. Et moi, je dis : « Rahim est méchant et égoïste. »

...

"Titta vad Rahim har gjort!" ropar min lillebror.  
"Rahim är olydig och självisk", säger jag.



Maman est fâchée contre Rahim.

...

Mamma är arg på Rahim.



Nous aussi, nous sommes fâchés contre  
Rahim. Mais Rahim ne regrette rien.

...

Vi är också arga på Rahim. Men Rahim ångrar  
sig inte.



« Tu ne vas pas punir Rahim ? », demande  
Petit Frère.

...

"Ska du inte straffa Rahim?" frågar lillebror.



« Rahim », prévient maman, « tu le regretteras bientôt. »

...

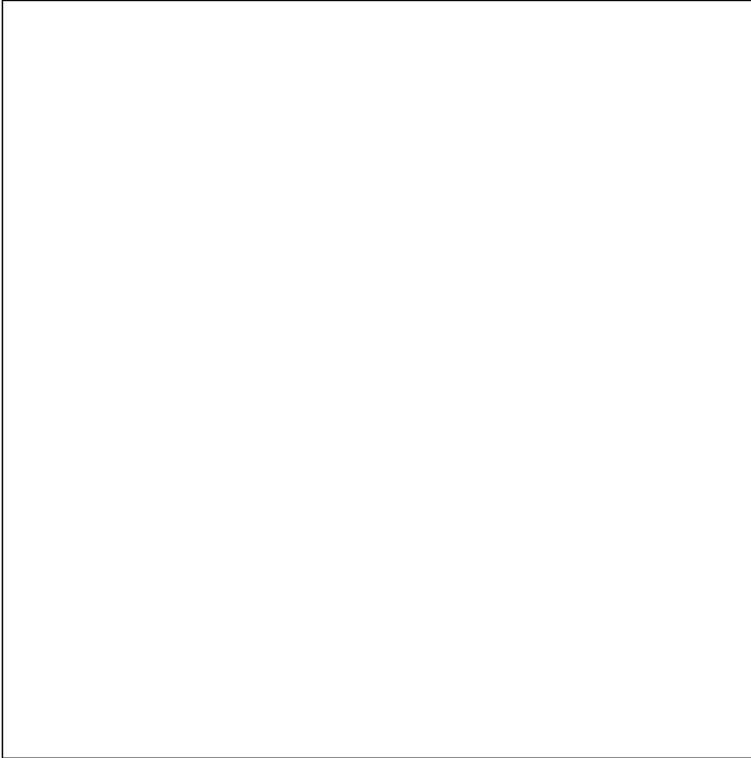
"Rahim, du kommer snart ångra dig", varnar mamma.



Rahim ne se sent pas bien.

...

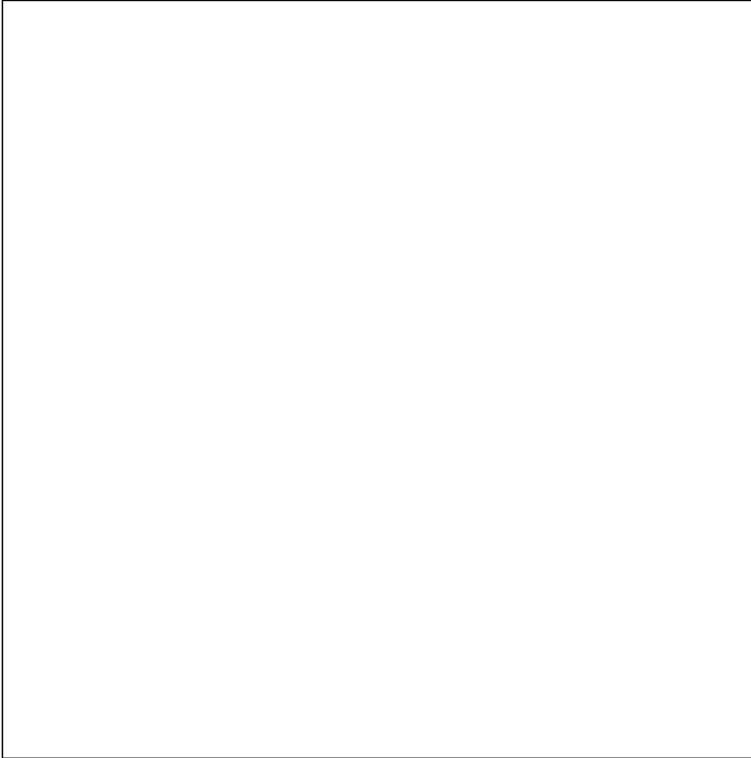
Rahim börjar må illa.



Il gémit: « J'ai mal au ventre ! »

...

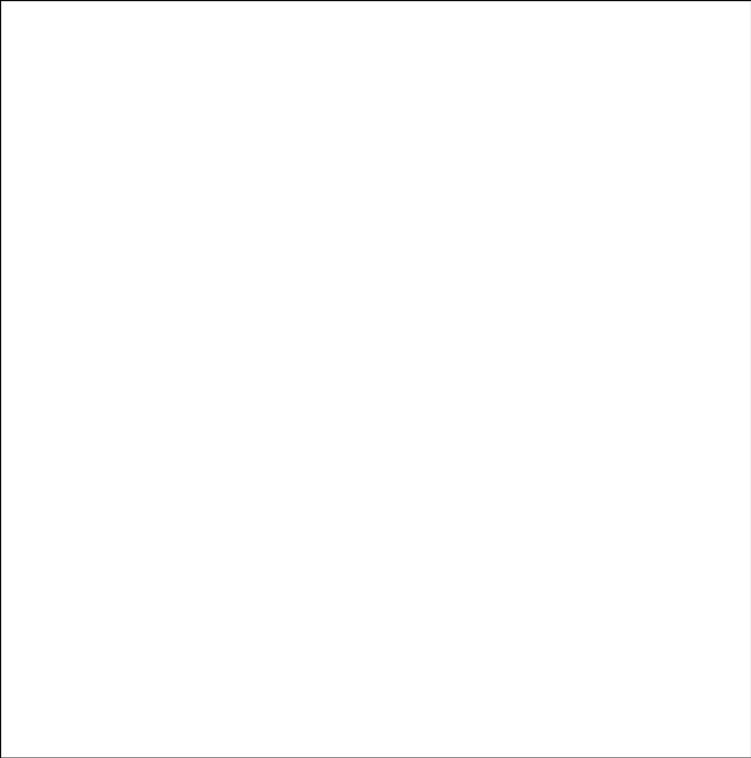
"Jag har så ont i magen", viskar Rahim.



Maman savait que cela arriverait. Ce sont les fruits qui punissent Rahim !

...

Mamma visste att detta skulle hända. Frukten straffar Rahim!



Plus tard, Rahim vient s'excuser et promet :  
« Je ne serai plus jamais aussi glouton. » Et  
nous, nous le croyons.

...

Senare ber Rahim oss om ursäkt. "Jag ska  
aldrig vara så girig igen", lovar han. Vi tror alla  
på honom.



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

## **Punition**

### **Straff**

Skriven av: Adelheid Marie Bwire

Illustrerad av: Melany Pietersen

Översatt av: Suzanne Alban, Translators without Borders (fr), Erika Braas (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).